

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 45 (1998)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

14. November 1998: Konsequenzen für Gemeinden und Kantone aus dem Brunner-Bericht

JM. Zurzeit laufen die Vorbereitungen für die nächste der bereits zur Tradition gewordenen Herbst-Weiterbildungsveranstaltungen des SZSV. Die Tagung findet am 14. November dieses Jahres im bewährten Umfeld des Eidgenössischen Zivilschutz-Ausbildungszentrums im bernischen Schwarzenburg statt.

Die Veranstaltung wird aus zwei Teilen bestehen – den Hauptreferaten am Vormittag und den Workshops am Nachmittag.

Für die Vorstellung in deutscher Sprache des Themas «Die Partnerschaft für den Frieden und ihre Bevölkerungsschutz-Projekte» (Arbeitstitel) konnten Botschafter Dr. Anton Thalmann des VBS-Generalsekretariats, Marco Ferrari des EDA und Karl Widmer des BZS gewonnen werden.

Das zweite Hauptreferat des Vormittags, in französischer Sprache, hält Nationalrat Jacques-Simon Eggly zum Thema «Erkenntnisse und Folgerungen aus dem Bericht Brunner für den Bevölkerungsschutz in Gemeinden und Kantonen». Nationalrat Eggly war Mitglied der Studienkommission Brunner.

Am Nachmittag werden in Workshops unter Führung fachlich ausgewiesener Moderatoren die im Brunner-Bericht enthaltenen Aussagen diskutiert und gewertet und Folgerungen für den zivilen Bevölkerungsschutz der Zukunft gezogen.

Notieren Sie sich den 14. November bereits heute in der Agenda. Das genaue Programm wird im «Zivilschutz» veröffentlicht.

Anmeldeformulare sind ab September erhältlich beim

Schweizerischen Zivilschutzverband (SZSV)
Zentralsekretariat

Postfach 8272

3001 Bern.

14 novembre 1998: Conséquences que doi- vent tirer les communes et les cantons à la suite du rapport Brunner

JM. Le séminaire d'automne de l'USPC, qui est déjà devenu une tradition, se trouve en pleine période de préparation. Il aura lieu, vu que l'endroit a fait ses preuves, dans le cadre qu'offre le centre fédéral d'instruction de la protection civile, à Schwarzenburg, dans le canton de Berne, le 14 novembre 1998.

La manifestation se déroulera en deux parties. Les conférences principales, le matin, et les workshops, l'après-midi.

Pour présenter en allemand le sujet «Coopération en temps de paix et projets relatifs à la protection de la population», nous avons pu nous assurer le concours du Dr Anton Thalmann, ambassadeur, du secrétariat général du DDPS, de Marco Ferrari, du DFAE, et de Karl Widmer de l'OFPC.

C'est le conseiller national Jacques-Simon Eggly qui présentera la seconde conférence principale, en langue française, sur le sujet *Conséquences que doivent tirer les communes et les cantons à la suite du rapport Brunner*. Le conseiller national Eggly a été membre de la Commission Brunner.

L'après-midi, les workshops seront placés sous la direction technique de modérateurs renommés et permettront de discuter du contenu du rapport Brunner, ce qui mènera à une estimation de la situation, qui montrera à son tour les conséquences de ce rapport sur l'avenir de la protection de la population.

Notez aujourd'hui déjà la date du 14 novembre dans votre agenda. Un programme détaillé sera publié dans la revue *Protection civile*.

A partir de septembre, on pourra demander les formules d'inscription au Secrétariat de l'Union suisse

pour la protection civile,
case postale 8272,
3001 Berne.

Der Zivilschutz jetzt im Internet!

www.zivilschutz.admin.ch

La protection civile maintenant sur Internet!

www.protectioncivile.admin.ch

DIE NEUE GENERATION AUF- UND ABSEIL-SYSTEME.

WENN'S DRAUF ANKOMMT...
ROLLGLISS
TOP/R350 ST

Das Basisgerät

Die einfache Bedienung und zuverlässige Technik sichern Ihren Einsatz und ermöglichen die schnelle Rettung. Das Gerät ist für zukünftige Erweiterungen konzipiert und neu auch für die 2-Personen-Rettung zugelassen.



ROLLGLISS-HANDWINDE



Die Option für den schweren Einsatz

Wenn eine schwere «Personenlast» gerettet werden muss, leistet die

Handwinde im Zusammenhang mit dem Rollgliss-System gute Dienste.

ROLLGLISS-ALUMINIUM-DREIBOCK

Der Anschlagpunkt

Der leichte und stabile Dreibock ist in jedem der drei Beine 8fach einstellbar.

Rollgliss AG

Selzacherstrasse 32

CH-2545 Selzach

Telefon 032-641 25 51

Fax 032-641 28 68

E-Mail info@rollgliss-ag.ch



THE ORIGINAL **rollgliss** SYSTEMS